



SPANSKA, KORT LÄROKURS 23.3.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 7 och 14 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen. Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgifter 18 och 19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

1.1. En la fecha del viaje.

1.2.





- 2.1. Beneficios del horario de verano.
- 2.2. ...el sector turístico obtiene mayores beneficios.

- 3.1. No lo tomes tan en serio.
- 3.2. Estará donde lo hayas dejado.
- 3.3. Pero tú la sabes preparar mejor.
- 3.4. Bueno, al salir pasamos por un café.
- 3.5. Bueno, ya se quitará.

- 4.1. De dos a cuatro de la tarde.
- 4.2. Ella y sus amigos son muy cercanos.

- 5.1. Ver una nueva película con Marta.
- 5.2. Estudiando para alcanzar buenos resultados.
- 5.3. Solicitar plaza en una escuela.
- 5.4. Tranquilo, porque tiene un plan de reserva.
- 5.5. Ignacio se ha quedado con algo que es de Elena.

- 6.1. 30 gramos.
- 6.2. Muchos les ponen azúcar para que estén más ricos.
- 6.3. Tienen muchos productos naturales.

- 7.1. Till personer som har fast lön / har ett arbete (3 p.); ta husdjur till lägenheten (3 p.)
- 7.2. Tvättmaskin (3 p.) och ett välutrustat kök (3 p.)
- 7.3. Flyttjänster (3 p.); från 20 euro/timme (3 p.)
- 7.4. Vuxna (2 p.), som förbereder sig för ett språkprov (4 p.)
- 7.5. Ett TV-bord (3 p.); 57 euro (3 p.)

- 8.1. Presentar un chico a sus padres.
- 8.2. Andrés es un total desconocido para ellos.

- 9.1. Le costaba encontrar las direcciones indicadas por los clientes.
- 9.2. Realiza el mismo trabajo que su papá.

- 10.1. ...son parientes entre sí.
- 10.2. Le han puesto un dispositivo técnico.
- 10.3. Que nazcan más osos en la región.
- 10.4. Chulina descubre el mundo.

- 11.1. En Lantz hay más niños por habitante que en el resto del país.
- 11.2. Cuando fue al pueblo, ya había decidido quedarse a vivir en él.
- 11.3. Los jóvenes decidieron permanecer en el pueblo.
- 11.4. El desempleo entre los habitantes del pueblo es inexistente.



- 12.1. Albert Costa
 - 12.2. Albert Ros
 - 12.3. Ángeles Ramada
 - 12.4. Omar Icher-Allah
 - 12.5. Albert Costa
 - 12.6. Ángeles Ramada
 - 12.7. Omar Icher-Allah
 - 12.8. Albert Ros
-
- 13.1. Capacidad de cooperación.
 - 13.2. La gente puede interactuar de un modo interesante.
 - 13.3. Atraer constantemente a nuevos jugadores.
 - 13.4. Colaborar con otras salas.
-
- 14.1. Då José och Angel Pardo åkte runt på cykel (3 p.) och sålde påsar som familjeföretaget hade tillverkat (3 p.).
 - 14.2. De är i gott skick (3 p.); regnen har gett upphov till skador (3 p.).
 - 14.3. Det finns många inkvarteringsmöjligheter (3 p.), och priserna varierar (3 p.).
 - 14.4. 10 euro (3 p.); invånarna klagade på att priset höjdes under krisen. (3 p.).
 - 14.5. Alla som är äldre än 16 år (3 p.); nästa söndag (3 p.).
-
- 15.1. hace
 - 15.2. Se lo
 - 15.3. viajaban
 - 15.4. están
 - 15.5. el día
 - 15.6. para
 - 15.7. prometiendo
 - 15.8. después
 - 15.9. recibió
 - 15.10. por
 - 15.11. fue
 - 15.12. pocas
 - 15.13. estamos
-
- 16.1. puedas venir
 - 16.2. está
 - 16.3. te gustará / te va a gustar
 - 16.4. dan
 - 16.5. estaré
 - 16.6. el martes
 - 16.7. qué día
 - 16.8. en mi habitación / en mi cuarto
 - 16.9. bastante
 - 16.10. cerca de



- 17.1. cola
- 17.2. cinturón
- 17.3. libre
- 17.4. rincón
- 17.5. primero
- 17.6. marisco
- 17.7. postre
- 17.8. plato
- 17.9. limpio
- 17.10. exposición
- 17.11. obra
- 17.12. entrada
- 17.13. descuento



SPANSKA, kort lärokurs, hörförståelse, våren 2018 **manuskript / produktiva svar**

7.1.

Se alquila piso renovado en el centro de Jaén. Muy luminoso. Consta de tres dormitorios, uno grande y dos pequeños. Es muy luminoso. La vivienda está sin amueblar. Para personas que tengan salario fijo. Está en el quinto piso, y el edificio tiene ascensor. No se admiten mascotas. Llamar al teléfono 5292002 entre las nueve y las dos.

7.2.

Somos tres chicas con trabajo fijo en Salamanca. Buscamos apartamento amueblado con aire acondicionado. Es esencial que tenga lavadora y cocina equipada. Nos gustaría que hubiese parada de autobuses cerca. Pago de alquiler garantizado, tenemos referencias. Escribir al correo electrónico Elenarey55@hotmail.com

7.3

Ofrecemos servicio de mudanzas. Servicio profesional y eficiente. Si necesitas hacer tu mudanza de piso, habitación u oficina, llámanos. Trabajamos rápida y cuidadosamente para que todo llegue en perfectas condiciones. Precios desde 20 euros por hora. Son precios reales, sin sorpresas. Teléfono 60205522

7.4

Licenciada en francés enseña francés a particulares en casa, zona de San Antonio. Tengo amplia experiencia. Horarios flexibles y precios económicos. Sala acondicionada para dar clase. Para adultos que quieran prepararse para exámenes de idiomas. Llamar al teléfono 58822785 a partir de las seis de la tarde.

7.5.

Vendo mesa baja de salón para televisión en perfecto estado. Tiene 50 centímetros de ancho, 200 centímetros de largo y 30 centímetros de alto. Posibilidad de transporte en Murcia y alrededores. El material es melanina, imitación de madera. Precio 57 euros. Contacto por e-mail, maite23@gmail.com.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
2.1.–2.2.	2 x	2/0 p.	4 p.
3.1.–3.5.	5 x	3/0 p.	15 p.
4.1.–4.2.	2 x	2/0 p.	4 p.
5.1.–5.5.	5 x	2/0 p.	10 p.
6.1.–6.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
7.1.–7.5.	5 x	6/3/0 p.	30 p.
8.1.–8.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
9.1.–9.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
10.1.–10.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
11.1.–11.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
12.1.–12.8.	8 x	1/0 p.	8 p.
13.1.–13.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
14.1.–14.5.	5 x	6/3/0 p.	30 p.
15.1.–15.13.	13 x	1/0 p.	13 p.
16.1.–16.10.	10 x	1/0 p.	10 p.
17.1.–17.13.	13 x	1/0 p.	13 p.



18 a. / 18 b.	33 p.	} Max 99 p.
19 a. / 19 b.	66 p.	
Yht./Tot. 299 p.		

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.